



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2022. november 30.  
(OR. en, pl, es)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2022/0263(NLE)

---

---

14782/22  
ADD 1

SOC 625  
EMPL 428  
GENDER 185  
EDUC 386

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselek Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	14034/22
Tárgy:	A Tanács ajánlása a kisgyermekkorú nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra szóló barcelonai célok – Elfogadás – A lengyel, a magyar és a spanyol delegáció nyilatkozatai

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a lengyel, a magyar és a spanyol delegációnak a fenti ajánlással kapcsolatban tett nyilatkozatait.

**MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA**

**A KISGYERMEKKORI NEVELÉSRŐL ÉS GONDOZÁSRÓL: A 2030-IG TARTÓ  
IDŐSZAKRA SZÓLÓ BARCELONAI CÉLOKRÓL SZÓLÓ TANÁCSI AJÁNLÁSHOZ**

Magyarország üdvözli a tanácsi ajánlás azon általános célkitűzését, amely szerint a szülők számára minden lehetséges eszközt biztosítani kell, hogy a munka és a magánélet között megfelelőbb egyensúlyt tudjanak fenntartani. Magyarország elismeri az olyan magas színvonalú, megfizethető és hozzáférhető kisgyermekkori nevelési és gondozási szolgáltatások fontosságát, amelyek hozzájárulhatnak a gondozási feladatok szülők közötti egyenlőbb megosztásához, és emellett növelhetik a nők munkaerőpiaci részvételét.

Magyarország fontosnak tartja, hogy a kisgyermekkori nevelés és gondozás tekintetében figyelembe vegyék a szubszidiaritás elvét, valamint a tagállamok eltérő nemzeti körülményeit és gyakorlatait. Magyarország úgy véli, hogy a kisgyermekkori nevelési és gondozási szolgáltatások igénybevétele tekintetében tiszteletben kell tartani a szülői választáshoz való jogot.

Magyarország az ajánlást a következőképpen értelmezi: ha egy tagállam idő előtt teljesíti a javasolt célértékeket, ez nem jelenti azt, hogy a tagállam automatikusan a következő kategóriába kerül, ahol a magasabb célértéket kell elérni.

Ezen túlmenően Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték.

Magyarország *a kisgyermekkori nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra szóló barcelonai célokról szóló tanácsi ajánlásban* a „nem” kifejezést a biológiai nemre való utalásként értelmezi az előzőleg említettekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban.

Ezen túlmenően *a kisgyermekkori nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra szóló barcelonai célokról szóló tanácsi ajánlás* szövegében hivatkozás történik több olyan dokumentumra, amellyel kapcsolatban Magyarország korábban nemzeti nyilatkozatot tett. Magyarország fenntartja az összes korábban tett nemzeti nyilatkozatát.

## **LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA**

### **LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA A KISGYERMEKKORI NEVELÉSRŐL ÉS GONDOZÁSRÓL: A 2030-IG TARTÓ IDŐSZAKRA SZÓLÓ BARCELONAI CÉLOKRÓL SZÓLÓ TANÁCSI KÖVETKEZTETÉSTERVEZETHEZ**

A nők és a férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben foglalt alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a „nemek közötti egyenlőség” kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban, a „nem” szót tartalmazó egyéb kifejezéseket pedig úgy értelmezi, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében, valamint 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti „nem” kifejezésre utalnak.

## SPANYOLORSZÁG NYILATKOZATA

**SPANYOLORSZÁG NYILATKOZATA**  
**a kisgyermekkorra vonatkozó barcelonai célok**  
**felülvizsgálatáról szóló tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról**  
**12003/22 – COM(2022) 442 final**

Spanyolország üdvözli ezen ajánlás elfogadását, amelynek célja, hogy biztosítva legyen az Európai Unióban a magas színvonalú, megfizethető és hozzáférhető kisgyermekkorra vonatkozó nevelési és gondozási szolgáltatásokban való, nagyobb arányú részvétel, és elismerését fejezi ki a cseh elnökség arra irányuló erőfeszítéseit, hogy megállapodás szülessen erről a kezdeményezésről.

Azon országok közé tartozunk, amelyek a tárgyalások során – az eredeti bizottsági javaslattal összhangban – végig magas ambíciószintet támogattak az ajánlással összefüggésben. Bár ez a szöveg számos részében megmaradt, úgy véljük, hogy a szövegben nagyobb figyelmet kellett volna fordítani arra, hogy a gyermekgondozási politikákban ténylegesen érvényesüljön a nemek közötti egyenlőség, ami többek között azt jelenti, hogy a szülőknek és az államnak közösen kell felelősséget vállalniuk.

E tekintetben a szövegben a „szülői választás” kifejezésre való bármilyen utalás nem tekinthető nemi szempontból semlegesnek, és olyan nem szándékolt következményekkel járhat, mint a nemek közötti egyenlőség felé vezető útról való letérés, mivel a legtöbb esetben a szülők nem rendelkeznek ilyen választási szabadsággal a nemi sztereotípiák súlya, a hagyományos szerepek, valamint a gondozási feladatok nők és férfiak közötti egyenlő megosztásának hiánya miatt, ami növeli az egyenlőtlenségeket és akadályozza a nemek közötti egyenlőség irányába történő előrelépést.

Reméljük, hogy a tagállamok és a Bizottság a rendelet végrehajtása során figyelembe veszik majd ezeket a megfontolásokat.